An Issei in Internment Camp

By Takeo Ujo Nakano

Takeo Ujo Nakano is an Issei poet who writes mainly tanka but also some haiku. In 1964 he had the honour of being one of a dozen winners of the Imperial Poetry Contest in Japan. He was the first Canadian winner. He currently resides with his wife in Scarborough, Ontario.

* * * *

(SECTION 3)

As soon as we Woodfibre evacuees got off the ferry at Vancouver, we were loaded onto two awaiting trucks and taken to the clearing centre at the Hastings Park Exhibition Grounds. When we got off the truck, our nostrils were immediately offended by the strong stench of cows and horses. We soon realized why as we were promptly herded into the building which was used to house the livestock annually exhibited at the Canadian Pacific Exhibition. It was already more than full with the evacuees from other places, who had arrived before us. The bare concrete floors were lined with row upon row of beds of straw-filled mattresses. To one side was a hill of baggage which had been brought in and piled carelessly high. The air was heavy with tobacco smoke. I started to make up my bed but was overcome by a feeling of nausea. I quickly escaped into the outside air.

The latter part of March is, in Vancouver, a season of spring warmth. The sun beams strongly upon the earth. The trees are starting to bud. But inside our temporary quarters we were to remain untouched by the spring. For us, it had not its customary rejuvenating power. We were set apart, wrapped in uncertainty and irritability.

During the course of my stay in the Livestock Building, I was to make an effort to spend the daylight hours outdoor. But when dusk descended, I had no choice but to return indoors to the dull grey of the concrette floors and the stale atmosphere of tobacco smoke and manure. At night I tunnelled into the bedclothes for some escape. But there, tortured by one disquieting thought after another, my mind would become increasingly wide awake.

I remember that on that first night I had not a moment of sleep. At such a time I would take out a photograph of my wife and our child. As I continued to look at the two faces which were so much a part of my existence, I would fight to reclaim my courage. That first night, I prayed that no matter what difficulties blocked our way, my wife and our daughter and I would be reunited once again in good health.

Those around me, sharing my fate, must have felt much as I did. Every face bore silent witness to repressed dissatisfaction and complaint. New groups of evacuees daily crowded into the building until it became so full that the confusion approached that of a battlefield. My only wish was to be liberated, even one day sooner, from this stifling environment. Together with some one thousand other Issei men who had been gathered from all areas of British Columbia, I thus passed five days in a state of restless inactivity.

Then on March 21, at 7:15 p.m., a special C.N.R. train pulled into a siding not far from Hastings Park. It was to deliver the Woodfibre group to one of a string of road camps in the Rockies, near the Alberta border. We were destined for Yellowhead, some five hundred miles from Vancouver. After pacing in the confines of Hastings Park for five days, I was glad of the release, regardless of where we might be taken to. If there were to be new problems in the future, they would be faced then.

Inside the train, heedless of the night's growing old, people whose nerves were pulled taut by the unjust evacuation vociferously vented their differing views. Others reacted to the difficult circumstances by getting drunk and then either boisterously singing or, cconversely, bickering, often to the point of fisticuffs. There must have been guards, but no one seemed to care. The scene called to mind the uproar of a disturbed wasp's nest. I marvelled that because of the circumstances created by the war, albeit trying, people threw off their inhibitions and were suddenly transformed to an extent which I would not have thought possible.

Meanwhile the train moved unrelentingly towards its destination, cutting through the mysterious darkness of night in the Rockies. Occasionally it let out puffs of steam as it strained at the curves and panted up the inclines. And at the end of two days and nights of brawling within it, the train released its strange cargo at Yellowhead.

There was not a human habitation in sight, there at the base of some tall mountains. This was at the place called Yellowhead, some thirty-eight hundred feet above sea level near Jasper, Alberta. The bright noonday sun shed warmth even though the ground was covered with snow. I followed along after the others with my khaki-colored duffle bag slung across my back and a small old suitcase in my free hand.

In the deep snow, a string of ten or twelve freight cars (on short-term loan from the C.N.R.) awaited us as our new home. Stepping up to look into the car to which I and eleven others were

Cont. on Page 2

U.N. Univ. Setting up World Research Programs

By TERRY ANDERSON

TOKYO — The two-year-old United Nations University has been "outstandingly successful" in setting up programs on world hunger, natural resources and human and social development, Rector James M. Hester said recently.

But Dr. Hester said at a news conference that the university has not been so successful in raising money.

The university, which has no classes and no degree program was formed to combat "the lack of effective cooperation among research institutes throughout the world," Hester said. It's aim is to bring together scholars and scientists to share their research, and to help focus that research on pressing world problems.

"In two years, we have not only identified a number of urgent problems of the world to which the university can make a contribution, we have identified key institutions through which we can work," Hester said.

"We have also been able to generate new knowledge, particularly in the area of human nutrition. That material will be published in the next few month," he said. "And we are ready to expand so that one year from now we will have associates in 80 countries and 880 university fellows."

Hester said the university had decided to begin its work in the field of hunger. He said the first three problems being worked on concerned human nutrition in developing countries, conservation of food after harvest and nutrition policy in development planning.

Other programs have been started in the fields of human and social development and use

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — No. 88 TUESDAY, NOVEMBER 22, 1977 TORONTO, ONTARIO

Minamata Bay, Source of Minamata Disease to Get $79 Million Cleaning Job

TOKYO — A large project to clear mercury-polluted sludge from Minamata Bay — source of the "Minamata Disease" that has killed almost 200 persons — has been started by the Kumamoto Prefectural government, officials reported recently.

The $79 million project is intended to remove about 1.5 million cubic meters of sludge from the bottom of the bay and to turn 580,000 square meters of polluted bay into reclaimed land, officials said.

About $48.8 million of the total cost is to be paid by the polluter, Chisso Corp., whose Minamata plant has dumped industrial waste containing mercury into the bay for decades on the southernmost island of Kyushu.

The rest is to be paid by the prefectural and national governments, a spokesman said.

"Sludge from the less polluted area will be used to cover the heavily-polluted area, and then we will cover it with two meters of clean soil, and will build pollution-free factories, parks and port facilities," the spokesman said.

Thousands of area residents have contracted the "Minamata Disease" — mercury poisoning — over the past 20 years by eating poisoned fish and shellfish.

The disease causes a breakdown of the nervous system, bringing paraysis of speech, sight and hearing. An estimated 160 to 200 persons have died to date.

Preparations and negotiations with fishermen"s unions for the clearing operation started in 1974.

Authorities recently laid a 3,700-meter long net to separate the bay from the ocean, prevent fish in the bay from leaving, and fish from the outer ocean from coming in.

The clean-up is scheduled to finish in 1983, officials said.

Nisei Policeman Sentenced To 5 Years

SAN FRANCISCO, Calif. — Charles Nakao, 30, a former San Leandro policeman was sentenced to five years in prison for the second-degress murder of his new wife's 11-year-old son, Gary Ellenburg, son of Shirley Ellenburg who married Nakao in s jail ceremony, weighed 44 pounds when admitted to San Francisoc General Hospital last January. Nakao was convicted Oct. 7 of starving the boy. Ms. Ellenburg, also convicted, has been sentenced to state prison for the boy's death.

Jpnz. Males Peak At 17, Females At 15

TOKYO — The Japanese reach their peak in physical strength at age 15 for females and 17 for males and start losing it at around age 20 for both sexes, according to an official survey.

The survey, conducted by the Education Ministry in fiscal 1976 ended last March, covered 1,200 persons — 600 males and as many females — in various age brackets from 12 to 59.

The survey released on the eve of Health-Sports Day, a national holiday which fell on Oct. 10, showed:

—Teenagers had conspicuously lost spinal strength in the past 10 years. 'In addition, senior high school seniors had much less spinal strength than college freshmen, perhaps as a result of cramming for college entrance examinations.

—Both males and females aged 20 had 3 or 4 per cent less physical strength than three years ago.

—Grade school pupils and high school students had more physical agility but less muscular power.

—Males in their late 40s had only 75 per cent of the physical power of those in their early 30s. The comparable rate for females was 77 per cent.

—The physical power of males declined from the peak of 100 at the age of 17 to 97 per cent at the age of 20 and to 90 at the age of 29. For females, it dropped from the peak at the age of 15 to 96 per cent at the age of 20 and 87.5 per cent at the age of 29.

—People who regularly took exercise (three times or more a week) had physical power 15 to 20 per cent more than those of the same age who did not do so.

Issei. . .

Cont. from Page 1

assigned, I quickly took in the scanty details of the housing. Six bunk beds were strung like shelves against the walls. In the centre of the car stood only a coal-burning stove. In the weeks to come, some of the men would build a small rough table and chairs to sit in the space beside it. There, by the light of a kerosene lamp, we would read, write letters, or play Japanese chess or cards. But this was all in the future. That day, although tired out from the train trip, I immediately unpacked my bags and made my bed so as to have somewhere to stretch out my cramped legs. Then, at last, I got a much-needed rest. The rest of that first day passed uneventfully as we concentrated on making ourselves as comfortable as possible in our new quarters. My first night in the Rockies was made uneasy by concern for my family and anxiety about what tomorrow's work would be like.

The next morning, around 7:00 a.m., I stepped from the boxcar into a dark outdoors. It seemed that dawn came late in the tall mountains. I felt the morning chill and sensed that it was colder there than in Vancouver. But I was gratified by the freshness of the air after the stale air of the train trip and of Hastings Park. I proceeded to the central car of the string of cars. It was being used as the dining area. An earlier shift of people who had already eaten breakfast was on its way out while our shift was on its way in, making the area lively with the comings and goings. When I had made my way into the car, a warm homely scene greeted my eyes. At the kitchen end of the car, a number of white cooks with red faces were busy preparing large quantities of steaming hot food. The car's remaining space was taken up by long tables with benches on either side. On these tables were several large platters piled high with hotcakes. These gave off a delicious aroma which filled the car and stirred my appetite. Butter and syrup abounded. Large dishes full of boiled eggs also stood ready. And there was plenty of milk and black tea. Everyone could eat as much as he wished. The excellent fare of that first morning did much to soothe the irritability of the newly interned. Indeed, the good food with which we were provided throughout our stay at road camp, did much to alleviate the emotional and phychological hardship of the time.

With an axe slung over my shoulder, I started out with my fellow workers around 8:00 a.m. and followed our white foreman through the lightly falling snow to the bush where we were to work. Often there were a dozen men to a work crew, as was the case this morning. The size of the group did vary, depending on the nature of the day's work. The path we followed, though not dangerously narrow, was along a ledge which dropped off sharply on one side.

Our work engaged us in two projects. One project was to clear enough of the bush of a relatively level section of valley between the mountains, to make room for a tent camp which would then be set up. Some of us worked up on the wooded slopes, selecting and cutting down dead trees of a uniform size to be laid down whole, in rows, as the foundation for the tent camp. Others managed horses in harness to bring these trees down into the camp area. Still others did the carpentry work involved in erecting the huge tents.

The second project was to clear for use as a road, what used to be the old railroad. The new railroad now roughly followed it in its irregular ccourse through the valleys between the mountains. The old tracks had been both overgrown, and littered with boulders which had fallen with the snow down the mountainside. As we had been moved to Yellowhead just so that we would be out of the one-hundred-mile Protected Zone, so we were now occupied in this essentially make-work programme. Even before completion of the tent camp so that the C.N.R. freight cars could be returned, and after only a few miles of road had been cleared, some of us were to be moved away from Yellowhead road camp. We had then been there for less than a month.

But to return to that first morning, there I was out in the bush in 10-degree-below-zero temperature. Being unaccustomed to the cold, I felt it keenly. It felt as if pins were being thrust into my ears. My fingers grasping the axe grew numb. Luckily we could make a huge bonfire of the trees we cut down and the refuse from clearing the undergrowth. When I was thus about to set fire to a pile I had prepared, I saw a curious sight. A multitude of large reddish-brown ants was scurring about frantically. I wondered what they were doing exposed to the cold of March, and so knelt down for a closer look. It appeared that they had been dislodged from their home in some rotting wood which I had recently thrown onto the pile. I felt pity at the prospect of burning them and so I scooped them up by handfulls in my gloved hands and releasing them in an uncleared area.

The noisy crackling, popping, hissing of the green wood burning, as I took pleasure in tending the fire, gave rise to childhood memories and an accompanying nostalgia. I remembered how, as a boy in Japan, I had buried sweet potatoes deep into the hot cinders, then had waited with a keen anticipation for the delicious treat. In turn, I added to the pile the green wood of pine, spruce, fir, birch, maple, and other varieties. I watched with boyish delight as the thick white smoke dispersed until I could see the bright-blue-green and the red-orange of the flames. And the raw pungent smells given off by the burning conifers delighted my nostrils. Well warmed by the fire, and having digested the sandwich lunch which I had been given that morning, I worked to gather more wood for a new pile. Pausing for a moment's rest, I gazed off into the distance where I could make out a sunlit lake. It was then that I had my first view of moose. Two were on the shore, their huge heads lowered to drink, I was surprised at their great size.

Our working conditions were good. There was no time pressure. Each man worked as he saw his fellows working, taking short breaks as he found the necessary. In a homogeneous group such as a work crew usually was, all men from Woodfibre, all about the same age, all working class, and all sharing the same fate, there was a great sense of fellowship so that much talking went on as we worked.

In these pleasant working conditions, in the midst of this idylic scenery, I worked contentedly. The afternoon sky was clear, but from the clouds which hung about the mountain peaks, a fine rain fell and gently washed my face, flushed from my labour beneath a bright sun. Later, when as was characteristic of such an area, the sun dropped early behind the mountains to the west, the downwinds of the Rockies whistled down from the peaks, more viciously than rumoured, and the temperature dropped suddenly. Soon thereafter we returned to our boxcar camp to enjoy a satisfying meal of beef stew, bread and butter, and black tea.

In the evening I stepped outdoors to gaze at the pale crescent moon at the edge of the mountains. And I thought of how that same moon shone on my wife and our child, on the other side. When I went to bed, the cold and the loneliness that pressed in upon me seemed to freeze even my visions of Woodfibre.

(TO BE CONTINUED)

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

University. . .

Cont. from Page 1

and management of natural resources.

According to the annual report issued recently, the university has received pledges and contributions from 16 governments, including the initial $100 million grant from Japan, totalling nearly $125 million. Of that, the university has actually received some $63.7 million.

A $10 milion grant proposed by President Carter was turned down by Congress.

Hester said the goal for endowment grants is $500 million by 1981, to provide enough regular income for a worldwide program.

The major problem now, Hester said, is making governments around the world understand what the university is. Once they do, he said, "We feel sure" they will help.

"The United Nations University was born out of frustration that so much research is being done and so many problems remain," Hester said. "Its aim is to increase the practical impact of research by coordinating it to avoid duplication, and by focusing it."

Use New Canadian Ads For Best Results

YOUR BLOOD the greatest gift of all

In Toronto's West End
SHITO Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3475

Invest Just an Hour of Your Time and Find Out Now!
THINK OF THIS:
Unlimited earnings potential • No capital investment • Opportunity for professional development • A constantly expanding market • Independence . . . just to name a few.
Call Art Austriaco or Irv Pitch at 445 - 9500 to arrange an interview, or write to —
SUN LIFE OF CANADA, TORONTO BAY BRANCH
101 Duncan Mill Road, Don Mills, Ontario M3B 1Z3

Material Wanted For Special Issue

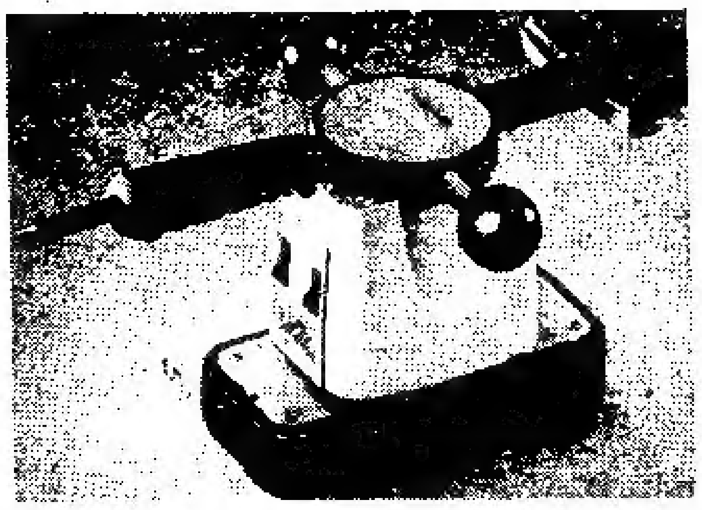
Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual Xmas Issue.

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscript, drawing or photograph. Deadline is Dec. 1st.

Mail all material to The New Canadian Year End Issue, 479 Queen Strtet West, Toronto, Ontario immediately.

PORTABLE MASSAGER *Bullman*



Christmas Present For Mom & Dad

SPECIAL PRICE $136 (REG. $160)
NOV. 1 TO DEC. 23 1977

* Enjoy Comfortable feeling on shoulders, back, hips & feet
* Completely safe, childproof
* Firm rotational vibration. We speak Japanese

(Also enjoy MASSAGE CHAIRS)

Nican Trading Co.

3240 LENWORTH DRIVE, MISSISSAUGA, ONTARIO TEL: (416) 625-3890
1010 MAINLAND STREET, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 688-9857

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH

English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302

Nov. 27, 1977 Sunday
10:30 a.m. Sunday School
11.00 a.m. Morning Service
12:00 noon Japanese Service
1:00 p.m. Annual General Meeting

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 3	Jan. 2
Dec. 24	Jan. 23

8 DAYS TO LIMA, PERU, LAND OF THE INCAS
THE DEPARTURE DATE IS OCT. 19

New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week

K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

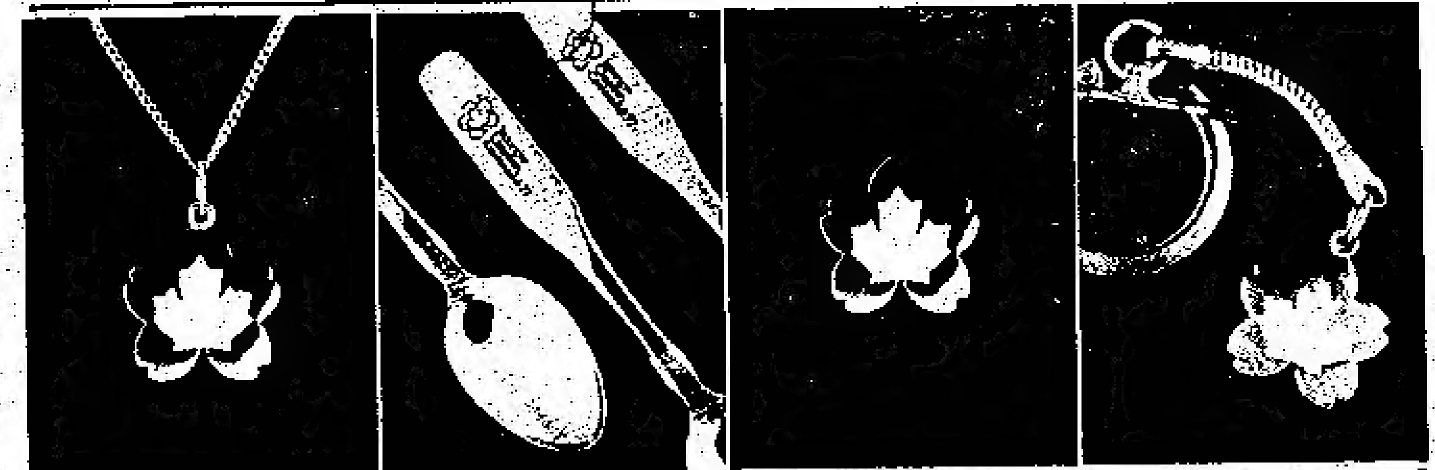
Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH Sporting Goods
1202 DANFORTH AVE.
At Greenwood
GEORGE FUKUSAKA
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104



ORDER FORM

Please send me:

Charms
_____14K Gold, $50.00 ea.
_____10K Gold, $38.25 ea.
_____Ster/silv., $5.00 ea.
_____Velvet gift box, $2.75 ea.

Neckchains
_____14K Gold, 16", $42.00 ea.
_____10K Gold, 16", $28.20 ea.
_____Ster/silv., 16", $4.00 ea.
Other chain lengths available.

Lapel Pins
_____14K Gold, $54.25 ea.
_____10K Gold, $42.50 ea.
_____Ster/silv., $7.25 ea.
_____Gold plated, $7.50 ea.
_____Velvet gift box, $2.50 ea.

make someone happy.
give a gift that will be a lasting keepsake of the Centennial.

Name_____
Address_____
City_____
Prov._____ Postal Code_____

Keychains
_____Ster/silv. logo, $6.25 ea.

Spoons
_____Silv/plated, $3.00 ea.

Subtotal $_____
Prov. Sales Tax* $_____
Total $_____
*Ontario residents add 7% PST

Make money order or cheque payable to:
Arthur Irizawa Design Associates
56 Chelford Road
Don Mills, Ontario M3B 2E5

Please allow 2 weeks for delivery.
Gold prices subject to change without notice.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4631

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

昔のト市移民寫眞展

來る二十五日から一般公開

一八九〇年から一九三〇年にわたって、カナダは歐州各國および東洋諸國から多數の移民を受け入れた。カナダはこれらの新移民者を『フォーリン移民』（フオリナー）と呼んだ。英系以外の移民は總じてフオリナーと呼ばれ、彼等がトロントに落ちつきはじめた一九三〇年代までに、經て來た幾多の苦難の物語りが、受賞書『イミグランツ』（トロント大学歴史教授、ロバート・ハーネー氏著）に詳述され、珍しい寫眞も掲げられている。

ト市バーサスト街四五八八、ユダヤ青年会館のコフラー画廊に、このブック中に收められた各種の寫眞その他資料が十一月二十五日から十日間公開される。時間は午前九時から夜九時。日曜は午前九時から午後四時まで。（レエバード街のすぐ北）

喪中につき年末年始の禮を欠きます

江頭万次郎一族
同　勇
同　惠
12 Millview Cres. Rexdale, Ont. M9W 3K5

スチブストン
林林太郎
壽子

ステブストン
林正雄
文江

トロント
林三郎
芳江

ウエストバンク
中田清
末子

谷上盛春
英子
8411 Carmel Road Richmond, B.C. V7C 3R4

リチモンド
向井弾子
向井勇
満子

ステブストン
吉田保一
スミエ

中鶴修
P.O. Box 195 Bow Island, Alta.

關みつ子
きみ子
和之
1517 Rankin St. Thunder Bay, Ont. P7E 5Z2

田中辰造
同　滿壽
4 Jansusie Road Rexdale, Ont. M9W 4Y3

トロント市
上杉壽一
上杉保
上杉薫

モントリオール
渡邊ナヲ
家族一同

『年賀欠禮のあいさつ』廣告

ご家庭に不幸があった方、旅行中又は老令につき、『年賀の礼を欠きます』とする廣告は本號から掲載しはじめました。御希望の方はすぐに御申込み下さるようねがいます。

□氏名家族一同の三行とアドレスで七弗
□三名以上増すごとに一人二弗追加

バザーお禮とラッフル結果

トロント佛教会主催の秋のバザーは大盛況裏に終了致しました。多くの方々の寄付と無料奉仕に對し有難く厚くお禮申し上げます。なおラッフルちゅうせん結果は次の通り（敬稱略）

▽マイクロウェーブ・オーブン及び賞金五百弗　三四四五番　ト市谷石チイ
▽（以下五十弗宛）一六一一四　小財富三郎（イズリングトン）　一六七六七　鶴田キクエ（スカボロ）　五九四五　藤田ワイ（トロント）　一〇七八七　ドウナ・スタージエス（エトビコ）　一六八二　枝村ジョージ（スカボロ）　一六八二九　サンダース（レックスデール）　一〇三二七　鶴田マーチン（トロント）　一一九三四　森テッド（トロント）
▽ラッフル賞・手抽選　一四七三　野瀬ユー（ケベック）　四五四　背古エス

花一切の店

◇花輪◇切花◇鉢植◇花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
（二階堂バーバラ）
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

ソウルの家 レストラン

長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）正午から夜十時まで。年中無休。

Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

東京行特別團体便出發日

出發	歸国	出發	歸国
DEC. 17	JAN. 8	DEC. 21	JAN. 8
MAR. 26	MAY 21	APR. 16	MAY 21

●バンクーバー　サンフランシスコ　ロスアンジェルス　ホノルル滞在自由
●直行便はシーピー　日航等のジャンボ
●びつくりする程經濟的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京――トロント）の選擇も自由
●日本での圓拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方　日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本　藤井　高橋　シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

◉特別割引セールス

▽キッコーマン醬油一ギャロン入り。
▽タカラ・ミリン
▽數の子コンブ
いづれも一〇%割引き。
▽營業時間　月曜―土曜　九時より八時まで
日曜　十時より六時まで

サンダウン・マーケット
Phone 261-7040 — We Deliver

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團出發

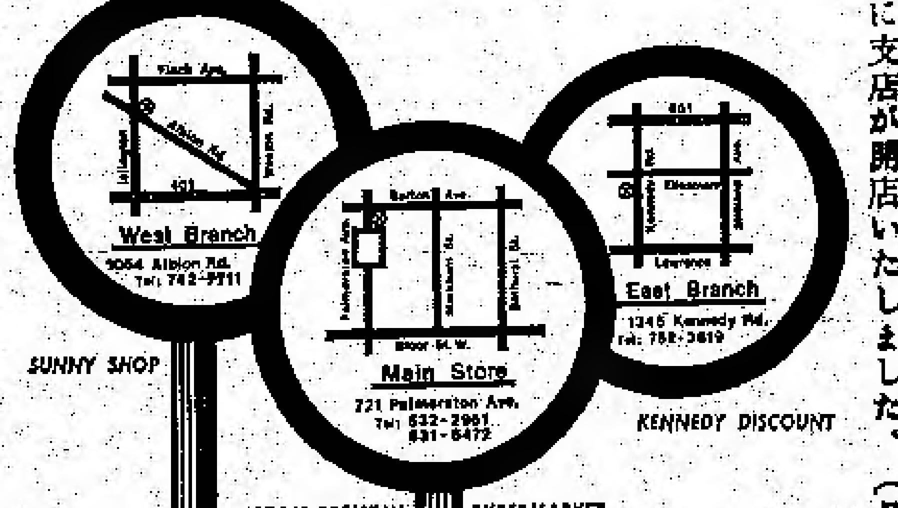
▽十一月二十七日
▽十二月九日
▽十二月十八日
トロント―バンクーバー經由―東京
ジャンボー・ジェット機使用

◇日本円トラベラズ・チェック新発賣 ◇國内エー・ビー・シー特別料金發賣 ◇旅行保險の取扱い ◇海外旅行一切の予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

食料品

米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。

西と東に支店が開店いたしました。（日曜も營業）



韓國・日本 食品

日本の味

テースト・オブ・ジャパン
電話　八六三―〇〇〇二
どうぞおいで下さい
お待ちしております
103 Yonge Street, Toronto

＝訪日觀光團＝

●訪日觀光團

出發	歸国
十二月廿二日	一月一三日
一月十四日	二月十日

ハワイ觀光團
十二月二六日より二週間

出發	歸国
一月廿七日	二月十七日
二月十八日	三月十七日
三月五日	四月二日

本店　タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内―〇ヤマサ醬油　〇亀甲萬醬油　〇梅屋せんべい　〇丸清あられ各種　〇ハナマルキ味噌　〇ナショナル電氣釜　〇サッポロ一番　〇サロンパス　〇台所用品　〇寳みりん　〇カルピス　〇娯楽用品　〇日本人形　〇瀬戸物　〇姫印製品　〇冷凍品各種　〇其他食料品　〇雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

越前竹人形 (九六)

水上 勉

廣瀬の村に分院をもっていて、土曜日と日曜日にだけつとめる力石という開業醫がいたが與兵衛はこの醫者をつれて雪道二里を走りとおしてきた。

力石醫師は、うす暗い喜助の家の寝所に入ると、型どおりの診察をすましたあとで、落ちついた態度でゼラチンと食鹽を多量に注射した。先ず血止の處置をしたのである。

「肺どすな」

と、やせたこの醫者は、雪でぬれた五分刈の頭髪に手を當てながらいった。

「だいぶわるうなってましたんやな。多量のかつ血です。これやつたら片肺がみんないかれます。安靜にせんといけません。肺病は安靜以外に手はないんです。結核菌もゆう奴は、動くと數がふえます。せやさかい動かんようにじつとしとれば固まります。つまり石灰化するわけどすな。」せつたいに動かさんように……よう看病したげて下さい」

醫者は重々しくそういうと喜助が膝をついて頭をたれているのにこういった。

「雪があけたらな、喜助さん、陽當りのええ部屋へうつしてあげなさい。ここは寒い。えろうしめつとる」

むしろを敷いたきりの板の間であった。醫者は、玉枝のうすい紅柄の蒲團をみてから顔をゆがめて立ち上ると、

「安靜にたのみますよ」

とダメを押すようにいつて歸っていった。

大正十四年には、今日のようにパスやマイシン類のような結核の卓効薬はなかつた。死の病といわれたのも、貧しい山間部落では治療の方法がなかつたからである。因みにこの物語に出てくる福井縣は、日本でも髄一の肺病縣といわれているほどだった。もっとも對策の遅くれていたところよいわねばならない。力石醫師の置いていった内服薬が翌日からの玉枝の唯一の治療藥となった。動かさないようにしていると、幸い口からふき出てくる血は止つたが、玉枝は一日にして痩せた。

美勇登句会の句稿

巣立鳥

天 大空え飛立つ今朝の巣立鳥　肥後 安楽

地 巣立鳥日に日にぬくし山の雲　飛雨

人 時折りは唄聲聞かせ巣立鳥　鈍舟

五客

朝毎に戻りて並ぶ巣立鳥　坂澤 泉井

羽ばたきていずこに飛ぶやす立鳥　北磯 梅野

鳥す立あとは淋しい空家哉　たみ

巣立鳥親に従い道渡る　千鳥

軒下の鳥やす立ちて群に入る　新谷 花野

十内

巣立鳥森はやさしく友を待つ　笑川

す立鳥いずこの果に夢結ぶ　佐々木 枯美

寄りそいて餌を拾えりす立鳥　的橋 たえ

新しいねぐらを求め巣立鳥　坂籬 梅野

朝もやに巣立鳥消ゆ初の旅　田清

雨晴れて親子別れのす立鳥　しず

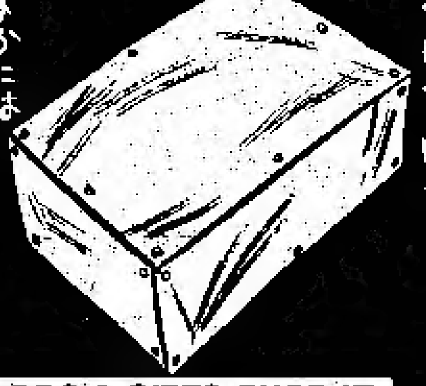
巣立鳥垣の小枝にひと休み　川出 波冷

す立鳥口揃へては親を待つ　宮澤 しげ

す立鳥後の淋しや朝の庭　山崎 風鈴

巣立鳥晴れ定まりし藪の風　浪子

長々の親の苦労や巣立鳥　林 還君



JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT

SANKO

OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

日本の生柿が入荷いたしました。

四海 包機

御手頃な値段で東京へ

CATHAY TRAVEL

443 University Ave., 5th Floor, Toronto, Ontario, Canada M5G 1T8

(416)598-4545

各種 **證明寫眞**

結婚並びに記録寫眞、出張いたします。日本語で應待。

Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

日系人合同教會

十一月廿七日午前十一時半
ドーバーコート街七〇一
「悔改め」 岩井啓 牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會

TEL. [illegible]

十一月廿七日午前十一時半 早禱式
降臨節第一主日
「愛の借金」 キャノン今井
教会學校 午前十一時半
婦人會延期

トロント佛教会

十一月廿七日(日)
午前十時半日曜學校 午前十一時朝の法座 午后二時日本語法座 護城開教使
トロント佛教会年次総会
バーサスト街九一八
電話 五三四—四三〇二
宅 四六一—六六七〇

トロント日蓮仏教会

荒川要博
バジャー街五（江崎方）
電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave.
Toronto, Ont. M4M 1T9
毎月第四日曜午後二時より
題目修行会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拜（土）朝十一時
牧師 阿嘉廣英
電話 四九一—一六七四〇
19 [illegible] Avenue Toronto, Ontario

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敬三 (クインズ・カウンセル)

事務所 トロント市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

淺田醫師

カイロプラクター 電話で予約して下さい
（トロント）六五一—八〇六〇
（宅）六二一—一九八九
728A St. Clair Ave W., ½ block W. of Christie

花のご注文

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone [illegible]

コリア・ハウス レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。韓国料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

TASTE OF CHINA

Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様

おいしいと定評ある「テースト・オブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七—〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

花

PHONE
425-2122

ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい

シャロン花屋

942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御注文及び土産配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

Crown Life

FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで、日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant

195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 **みち**

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九

日系百年祭協会の本部

十一月末日で閉鎖！

一時は三秘書がてんてこ舞い

日系カナダ人移住百年祭の企画が昨年秋以降、しだいに具体化して全加の日系市民協会の組織網に乗って日系百年祭を全国的に慶祝する新組織が今年早々出現日を追って参加的組織が強化されると共に、各州における州単位の組織も軌道にのった。

全加日系百年祭協会オフィスをトロント市西クイン街四七九の二階に設けて活動を開始したのが今年の四月。一時は三人の女性事務員がオーバータイムのサービスというほど多忙をきわめ、各州各地からの連絡、照会、質問應答と多忙な夏をすごしてきた。なにしろ五月から十月にかけて、ほとんど毎週、ローカル・レベルの催事がプランされ、その廣報、對日系社会へのピーアールなど、眼に見えない事務にオフィス・ガールスたちは日夜追われてきた。

この全加オフィスも、いよいよ十一月末で閉止することになるが、その間、全加にわたる各種慶祝行事は百件近くになるものと推定されている。いづれこうした記録を整理し、記念写真なども入れて、『記念すべき一九七七年、日系カナダ人移住百年祭』と標記する（内定）ブックを来年春ごろには出版、記録書として廣く一般日系人に配布する予定價格は未定。

モ市日系人会

モントリオール日系人会の七八年度新年総会は来る一月十四日（土）午後二時よりと決定。引きつづき親睦会を五時より日系會館で行う。

融合に關する公聴会

ト市で二十八、二十九日両夜

オタワ政府任命の『カナダ融合問題に関する行動班』はすでに二ヵ月以上もカナダ各地をまわり、融合問題について各界代弁者及び個人の意見を公聴会を開いて聴取してまわっている。同班は来る十一月二十八日と二十九日の両夜八時から十時半までトロントで公聴会を開く。

場所はチャイナタウンにあるホリデー・インの広間で、同班合同議長の一人、ジョン・ロバーツ氏（前オ州首相）及びオンタリオ州代表、ジョン・エバンズ博士（トロント大學總長）らが出席。各團体及び個人からの意見を聞くし、意見書を受理する。一般の來聴が歓迎されている。

アヒルの軟毛を米國が大量買う

［廣東］當市でこのほど行われた『秋の貿易見本市』で、中國産のアヒルのやわらかい毛が、文字通り飛ぶように賣れた。買い主は米国で、特に昨年米國の冬がきびしかったせいか、アヒルの輸入が急増しているという。

○トロント市協一世部十一月十一日會合で薄茶色のレインコート（左ポケットに黒の手袋が入っている）をまちがえて着ていった人があるので日光ガーデンまで届けて頂きたい。あなたのは日光ガーデンにある。

人事消息

■死亡

○バンクーバーの村田忠雄氏（六五歳）は十一月一日セントポール病院で死去、四日チャイム葬儀社にて泉開教使導師、岡野補教士のもとに葬儀を行いマウンテンビュー墓地に埋葬した。

バザーお禮

天候に恵まれ皆様の多大なご支援のもとに大成功に終りました事は神のお恵みと感謝し皆様にお禮申し上げます。

ハミルトン日系聖公會

お知らせ

私事、過去二十年間、モントリオール日系人長老教會の牧師として在任いたしましたが、去る十一月六日の禮拝を最後にして引退し、左記長男宅に同居することになりました事をお知らせ申し上げます。

19 Eva Road, Apt. 610, Etobicoke, Ont. M9C 4W4 Tel. 621-2095

堀崎房吉
まがき

尋人

松木大陸さん（五十歳程度、母は松木みしも、舊姓高林）お知りの方は左記に連絡して下さい。

Sundown Market, 21 Kennedy Road, Scarboro, Ont. M1N 3P4

求

目がきいて手先が器用な人。時計のグラスを切って入れる仕事。電話（三六四―五三〇三）夜間（二三一―〇八七八）キナ

求

ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京ー電話九六一―三八六八。

夫 村田忠雄

（六五歳、鳥取縣出身）儀、去る十一月一日セントポール病院で死亡いたしました事を生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます。追って十一月四日バンクーバー市のチャペル・オブ・チャイムにおいて泉開教使並びに岡野補教士によって葬儀を相營みマウンテンビュー墓地に埋葬の節にはご多忙中遠近から多數の皆様がご会葬を賜りました上に過分の供花、香典、ご丁重な弔電、弔辞をいただき遺族一同心から感謝致しております。故人生前中に賜りましたご交誼とご厚情を合わせ紙上を借りて深謝いたします。

喪主 妻 村田みや子
母 村田みやの
長男 村田益雄
女婿 及川チローヂ
長女 妻 とよ子
女婿 北川幸市
二女 妻 律子
義妹 村田すみ子
親族 一同
友人代表 矢田源一郎
角知道
バン市日系市民協会
バン市ガーデン倶楽部
バン市佛教会
鳥取県人同志会

母 向井フサノ

（八三才、和歌山縣出身）儀、十月二十七日エドモントン市向井勇（次男）宅にて老衰のため死去、本人の遺言通り十月三十日ステブストン佛教会堂に於て岡田先生により葬儀執行、翌三十一日マウンテンビュウ葬場にて火葬の際は御多用中御参列を頂き過分の御弔辭、御弔電・御供花・御香料等を賜わり御厚志の程千万恭けなく故人生前の御厚誼、入院中の御見舞等と共に厚く御禮申上げます。尚故人生前同様遺族の者にも御厚誼を賜わり度懇願申上げます。

喪主 長男妻 向井アキコ
467 Dunclife Road, Richmond, B.C. V7E 3N2
孫 ローイ
グレース
ジョージ
キース
次男 向井勇
向井満子
孫 サンドラ
オーエン
女婿 吉田保一
同 スミエ
親族代表 西濱直治
友人代表 中谷トミエ

夫 井上二一

（福岡縣出身六五歳）儀、十月二十三日午後一時半突然發病、直ちにナカスプ病院に入院、医師の手當の甲斐なく午後四時安らかに永眠致しました事を生前厚知の皆様にお知らせ致します。追って十月二十六日ニューデンバー佛教会堂にて午後七時より不二川開教使導師の下に告別式を執行、ペンチクトンにて火葬致しました節にはご多忙中にもかかわらず遠近の皆様が夜分をおいといなくご會葬下さいました上に過分の供花・香典・ご丁重な弔電を賜りましたお厚情を遺族一同心より感謝いたしております。生前中に賜りましたご厚誼を合わせ、紙上を借り謹んで厚くお禮申し上げます。

ナカスプ 喪主 井上ヒサエ
リッチモンド 長男 守
妻 ジューリー
フォート・ラングリー 二男 一
妻 ジアン
孫 一同
キャスガード 弟 井上進
妻 良子
姪 美千子（スチワード）
親族代表 石橋英治
ハミルトン 従兄 妻千鶴子
外従兄一同
友人代表 寺尾正男
レスブリッヂ佛教会
ニューデンバー佛教會

ご投稿を歓迎

本紙年末特別號に讀者のみなさんからの投稿を、つぎの通りお願いいたします。

◇俳句（五句以内）短歌（五首以内）詩（二篇）まで
◇隨筆、短文、創作など
◇締切り十二月十日。

ニューカナディアン

日本とアンデス山脈

大昔は一つだったという新説

（ワシントン時事）現在、太平洋を環状に囲んでいる山脈は、かつて南太平洋に存在した"失われた大陸"の名残りだ…というロマンあふれる学説がこのほど發表された。

米スタンフォード大学のアモス・スール博士とイスラエル・ワイスマン科學研究所のスピ・ベンアブラハム博士が英國の科學雜誌『ネーチャー』最新號に發表した共同研究報告によると、この大陸はいまから二億二千五百万年前、現在の濠州の位置に存在した。

両博士が"パシフィカ"と名付けるこの大陸は、地球の絶え間ない地殻運動によって細かく分裂その"断片"が太平洋の四方八方に徐々に移動し、これが現在の日本、シベリア東部や中國太平洋岸の山脈のほか、南米のアンデス山脈、北米のコーストレンジズ山脈の一部を形づくったのだという。

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

十二月二十二日 正月訪日グループ
七八年二月 二世ニュージーランド大漁の旅
七八年六月 佛教大会参加 南米めぐり

寒さをさけての南への旅は早目にお申し込み下さい。

旅行相談は経験と信用のある『古屋』へどうぞ

○毎年好評の日本への贈答品 お申し込み受付を始めましたが正月前の内地配達は十二月一日で締め切らせていただきます。

○古屋の裏にはショートタイム無料パーキング場がありますのでご来店の節はご利用下さい。

お買い物は『古屋』へ

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

営業時間 月～金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

欧州國を見る（三）

バンクーバー　ワイ生

二十八日朝出發。一時間半でフランス國境に入る。パリに通じる國道の路傍にポピーの花が咲いている。第一次大戦の戦場跡であろう。幾十万の人命が失われた激戦の悲惨さを告げてくれるような気持ち。『古戦場にポピー血と燃ゆパリの道』の一句が浮んだ。

パリでは午後からフレンチ娘のガイドで市内見物。ガイセン門。一八〇五年ナポレオンの戦勝を記念して建てられた豪壮な記念塔。シャンゼリゼの大廣道。十二本の道路が放射状にのびて偉観である。

次にアイフェル・タワー（エッフェルと日本人は呼ぶ）。一八八九年万国博を機会に建立された。市中にセーヌ河のゆるやかな流れがあり、幾多の貴重な國寶級の遺蹟がある。さすがは藝術文化の中心都である。

ノートルダム大聖堂を仰ぎ、一二五〇年建築にとりかかり、百年の歳月を費して完成したという。ここでナポレオン一世の豪奢な戴冠式が一八〇四年に行われたとの説明だった。

夜はダナーショウ。フランス料理を満喫、一杯飲んではろ酔い氣分。パリ美人のきわどい肉体美の裸踊りや曲藝を楽しんだ。

二十九日朝、パリ郊外十余マイルにあるベルサイユ宮殿をみる。ルイ三世が一六九〇年、狩りのために建てた城で、國王の別荘として豪華をつくした飾りつけ、ベルサイユ條約が調印されたデスクもおかれてあった。前面の庭園のすばらしさ。優に二百五十エーカーの廣さ。階段あり、噴水池あり、彫刻像が林立して、けんらんの美をつくしている。

午後、エッフェル・タワーにのぼろうと、はじめて地下鉄を利用した。言葉は不通だが、地圖をたよりに、手まねして尋ねてやっとたどりついた。長蛇の列に加わってチケットを求めて登る。中段、高段の三階段になり、料金も差がある。各階には食堂、土産品店がある。中段迄三百八十呎をエレベーターで登り、パリ全景を見下す。高段へはまたしてもながいラインアップであきらめて降り、土産物を買いあさる。

フランス人はホット・ドッグ・パンスに似た細長く二呎もあるパンを包まず、平氣にかかえて持ち歩る姿を見受けた。焼きたてのパンをお好きと思われるが、一見、非衛生的であるように感じられた。

三十日朝、團体旅行の解散。別れを惜しむ握手を交わし、ロンドン行き客十五名のため、英国より大型バスが迎えに來た。ドライバーは初めてのルート筋という。ドーバー海峡への公道に迷い、市中を二時間ほどまわりまわって、やっと軌道にのった。三時出帆船に間に合うようスピードを出して走った。

ドーバー港に安着、ロンドンへと二時間のルートにつき、一行と最後の別れを惜んでホテルへ。私たちは五日間の予定でスコットランドに向うため、重いスーツケースや土産品などをホテルにあづけ、身軽にして旅立った。（終り）

秋の月

カムループス　森　政蔵

百年に十二年たらぬ我がよわい、渡加して七十二年の秋

かくしゃくと八十八の秋の月

二度も三度も繰返し讀む

いつもニューカナディアンを嬉しく拝見させて頂いていますが、時に健康談義は二度、三度繰り返して讀んでから、日本にいる父（満八十歳）と母（七十歳）に切り抜いて送ります。

二人とも健康であるのがありがたく、もともと肉類はきらいで、父はトリの年生れなのでチキンは食べたことがなく「トリ年の者がチキンを食べるということは共喰いだ」と言い、私達も日本ではチキンはたべたことがなかったのです。何はともあれ、食事と生活は切っても切れません。また心の持ち方も大事であることを近頃、とくに思うようになりました。

×

マウント・ローヤルを眞正面にみるところに住んでいますが、冬の山景色もすばらしく、夕陽のさす白雪は、まるで絵に書いたようです。布地をみるといろいろのフィーリングが雨雲の如くひろがり、面白いものが出來るので、仕事もすこぶる楽しいものになります。（モントリオール、エム・エム）

「失業保険制度が一部改正されたそうですね。どう改正されたんですか」

新しい規則により私共の失業保険制度の基本規則が一部改正されました。

一般的に云えば資格條件および給付規則が改善されたことです。今回の改正は保険給付の請求者が住んでいるそれぞれの地域における就職事情の地域格差をより正確に反映しています。

議会は他の求人数の多い地域と比べ失業率の高い地域の居住者に對し、特定のより有利な条件を与えることを決定しました。

『それはとても結構なことですが失業したばかりの人はどうなりますか？』

十二月四日より保険給付の受給資格が変ります。

失業率の低い地域に居住する請求者が給付を受けるためには最高限度十四週間の保険加入期間を必要とします。しかし、これは他の地域に比べ就職が容易である域を對象としています。

失業率の高い地域に居住する請求者は、わずか十週間で受給資格が得られます。

しかし、十二月四日迄は、あなたがどこに居住していても給付を受けるための保険加入期間は従来通り八週間です。

『これらの改正は給付を受けるまでの待期々間に影響しますか』

しません。あなたがどこに居住していても待期期間は原則として従前通り二週間です。

また正當な理由なく或るいは不正行為により職場を解雇された時もこの規定が當てはまります。その場合請求者は離職してから給付を受けるまで八週間待たなければならないことがあります。

『では給付期間はどの位ですか』

舊規則では最高限度五二週でしたが新しい規則では五〇週です。

しかし九月十一日以降は、請求者が受けられる給付期間はその請求者が住んでいる地域の失業率によりそれぞれ異なります。

現在失業率の算定のため、全國を十六區の經濟地域に分けています。一九七八年後半には失業保険を地方の勞働市場とより緊密に結びつけるため全國を五七區に分ける計画です。

『これまでと同じ給付額が受けられますか』

はい受けられます。保険給付率は保険加入期間中の収入の平均週給の三分の二です。最高限度額は百四十七ドルで、それから所得税が減額されます。

『それから出産手當病氣手當および六五歳以上に對しては変更がありますか』

病氣手當の給付期間は従來三九週でしたが新規規則では給付期間中はいつでも支給されます。

出産手當の給付期間は十五週間で、六五歳以上に対しては特別一度拂い（三週分の給付額に相當する額）により従來通り支給されます。

本計画への加入条件保険料および對象職種は従來通りです。

「私は今後もこれまで通り失業保険事務所へ行くのですか』

はい、失業保険事務所とカナダマンパワーセンターが同一事務所へ移轉するまで従來と同じです。

失業保険委員会と人的資源・移民省が併合してカナダ雇用・移民委員会となりました。

當分の間、あなたは従來通り失業保険事務所またはカナダ・マンパワーセンターの地方事務所へ行きます。この両省が同一事務所へ移轉した時は、カナダ雇用センターと改名されます。

仕事を欲しい人達と一緒になって働きます。

Employment and Immigration Canada　Emploi et Immigration Canada

Bud Cullen, Minister　Bud Cullen, Ministre

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-4006

Second class mail No. 0311

毎週火・金二回發行
購読料 半年九弗(前金) 一年十五弗(払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

サダト大統領が平和條件を提示

イスラエル國会で雄辯を揮う

〔エレサレム〕二十九年間交戦状態が続いているエジプトとイスラエル両国の首脳は先週末膝を交えて『平和への話し合い』を行ったエジプトのアンワー・サダト大統領はイスラエルのベギン首相の招請に應じ、敵國イスラエルにはじめてアラブ航空機で乗り入れ、ベギン首相以下、イスラエル政府閣僚、前首相及び大臣らと一人宛に空港で握手を交した。

サダト大統領は翌日、イスラエル國会の壇上から約一時間近く力強い雄辯をふるい、中東地區に恒久平和がもたらされる先決條件はイスラエルがアラブ領土から撤退することであり、エレサレムを『解放市』(オープン・シティ)とし、またパレスタインの權利を認めることであると主張した。サダト大統領はイスラエルで平和條約にサインするために訪問したのではない。しかし、その方向に努力していかねばならない、とのメッセージを傳えに來たのである、と述べた。

満場の議場から拍手をうけて降壇したサダト大統領のあとをうけ、ベギン首相が答えたが『どんな問題でも交渉の圏外にあるものは一つもない。交渉したことでなんでもが解決し得ることを過去の歴史は勇敢に示している』と述べ、サダト大統領の勇敢なる行動に深い敬意を表するとほめた。

所得申請の寫し

難なく入手できるという事實

〔トロント〕カナダのラジオ人気番組『ご意見拝聴』で、キタンなく意見を交換するチャールス・テンプルトン氏(宗教家から轉じて時事批評家及び著者)とピエール・バートン氏(元新聞編集長で著者)が先週の同番組でおどろくべき事実をバクロ、各方面に大きな反響を起している。

兩氏は意見交換中、法律で極秘にされて保護されている各市民の所得申請書の内容をこっそり入手できたことを打ち明け、そのサンプル人物として進歩保守黨主ジョー・クラーク氏のインカム・タキスフォームのコッピーを手に入れたことで、収税省の秘密保護は有名無実だと非難した。

この番組の内容がひろく知れわたると、収税省は大あわてにあわて出し、そんなことは絶対にないはず、と否定に汗ダク。一方、トロント訪問中だったツルドー首相は『事實なら、その秘密を外部に洩らした人物をさがし出して罰則にてらし入獄させる』と言明、マウンテーに直ちに調査を指令した。

一方、収税省は國内各地の同省支部の上層部に對し、極秘であるべき情報を外部に絶対に洩らさないよう、規則を厳重に守るようにと命令を出した。カナダのインカム・タキス申請書のコッピーがわけなく手に入るという事實は、カナダ國民に大きなショックを與えており、それによるインカム・タキス徴收に悪影響を及ぼすのではないかと憂慮されている。

手紙の内味調査

マウンテー、過去二十年間も

〔オタワ〕マウンテーの越權行為に關連して、こんどは第一種郵便物を配送途上、マウンテーがローカル郵便局々長の内諾をうけて、内味を調べたり、一時郵便物を保留してきている事實が過去二十年間もつづいていることが明るみに出された。

これについてブレー郵政省大臣は『そんな事實はないはずだ』と議會で否定したあと、同省次官らと打ち合わせたところ、全然關知しないということであつた。ところが郵便勞組側にいわせると、國家安全保障に關係したメールと判断したものに對する内味の調査に、郵便局員はマウンテーに協力してきた經験は二十年のながきにわたつていると發表した。

ブレー大臣はビックリ、前言を打ち消し『そうした事實が今までかなり永年にわたつて行われてきた』ことを記者團會見で認め、しかし、安全保障上の要請に應じた局員に、なんらの罰則もあてはめることは考えていない、と語った。

伊国首相訪問

先週末、三十六時間にわたってイタリーのアンデレオッテ首相がトロントを訪問、ツルドー首相やデイヴィス首相らに歓迎され、在住四十五万のイタリー系人代表らを含む大晩さん會が催された。オ州議會で初めてイタリー語の使用がその日だけ許された。

女優高峰三枝子さんの前夫鈴木

ヘロイン所持で捕る

ニューヨークの一流ホテルで

〔ニューヨーク時事〕ニューヨークで先週明らかにされたところによると女優高峰三枝子さんの前夫鈴木健之(六七)はさる六日ニューヨーク市マンハッタン區にある一流ホテル『ヒルトン』で、ヘロイン不法所持のかどで米連邦麻薬監督官に逮捕され、拘置されている。連邦麻薬監督局は、鈴木がヘロイン約二キロを日本からニューヨークに持ち込み、一キロをすでに處分、残り一キロを所持していたと述べている。

鈴木は、日本を出發するとき東京にいるタイ国人から、中味は『カメラ』といわれて荷物を預かり、ニューヨークにいる別のタイ国人にそれを渡すよう依頼されたもので、ヘロインだとは知らなかつた、と主張している。ヘロインはカメラのバックの中から出てきたといわれる。高峰三枝子さんの長男の元会社役員、鈴木清隆(二八)もさる六日夜、ホンコンから歸國後、覚醒剤取締法違反で容疑逮捕されている。

日本人客

十數名負傷

マニラ市内の國際観光ホテル『フィリピナス・ホテル』の火災による日本人止宿者についての後報は次の通り。(時事)

出火當時、同ホテルには觀光や商用の目的で約三十人の日本人が止宿していたが、マニラの日本大使館によると、このうち四人が行方不明となつている。また、これまでに氏名が確認された死者のなかに日系米人のロイ・ミヤモトという人が含まれている。

一方、マニラの病院で明らかにされた日本人の重傷者は五人で、このほか軽傷を負った人が一〇人前後いるもよう。この日は今年最大の台風がマニラを直撃、この風にあおられて大火災となり、六階建て(一部九階建て)のホテルはほぼ全焼した。

戰争でもないと

日本の不況脱出はムリと語る

▽稲山嘉寛日本鉄鋼連盟會長(新日本製鉄会長)は、先週の記者会見で、日本經濟は現在きわめて困難な事態に追い込まれている、といろいろ述べたてた中で、『どこかで戦争でも起きて、日本へ注文がどっと何千億圓もはいらないとだめだ』と不穏、かつ不謹慎な發言。稲山氏によると、『日本の経済は朝鮮戦争、ベトナム戦争で注文が舞い込んで發展した。▽しかし、もう戦争はなく、急激な需要が日本にはこない。だから日本経済はむずかしいことになっている』という。日本経済の高度成長に、朝鮮戦争、ベトナム戦争が大きな役割を果たしたことは経済界でも半ば公然と語られており最近は『不況から脱するには戦争しかない』といった話を冗談まじりに口にする經済人がときどきいる。

▽稲山氏の發言も、そうした空氣の中でなされたものとみられるが、『それでは戦争を望むのか』ときかれて『戦争はないだろう。しかし、戦争がないとだめなくらいに日本の経済は難しいということを言っているのです』と、やや言い方を變えた。しかし日本経済の景氣回復と戦争の関係について所見を語ったことは波紋を呼びそうだ。

アパート婦人に暴行して放火

トロント市内アパート住いの婦人(二八)の部屋に先週末押し入った男は、同婦人にいたずらしたのち、なぐる、けるの乱暴をつづけたあげく、ブランデーを彼女と、部屋中にもふりかけて火をつけた。

消防隊がかけつけて婦人を救出したが、顔、兩手及び胸部に大ヤケドし、男も逃げる以前に顔と兩手にヤケドして兩人とも病院に運ばれた。アパートの損害一万弗、家具類の損害約五千弗。

日本の出超、史上三位

圓表示も「焼け石に水」

〔東京〕大蔵省は先週十月の貿易統計(通関ベース、速報)を發表した。これまでのドル表示から圓表示中心に切り替えての初の發表で、輸出は一兆八千三百六十億圓(七十億一千八百七十七万弗)、輸入は一兆五千百四十二億圓(五十七億八千四百四十万弗)になり、差し引きした輸出超過額は三千二百十八億圓(十二億三千四百三十七万弗)と圓表示、ドル表示とも今年七月、昨年十二月に次いで過去三番目の高水準となつた。

これは前年同月に比べ、輸出が四・五%(ドル表示で一一・一%増)よりやや持ち直した一方、輸入が七・四%減(ドル表示では二・一%増)と九月(圓表示五・三%減、ドル表示二・二%増)よりさらに落ち込んだため。

輸入の低迷ぶりが目だっていることから、日本は景氣刺激による内需擴大、黒字減らし對策の早期實施を一段と強く海外から迫られることになった。